

JAHRESBERICHT 2025

movo – Kulturschaffen von, für und mit gehörlosen und hörenden Menschen



EINLEITUNG

2025 war für movo ein äusserst erfolgreiches Jahr!

movo feierte nicht nur sein 10-jähriges Jubiläum, sondern gewann auch den Schweizer Preis Darstellende Künste 2025 vom Bundesamt für Kultur. Neben der Standorterweiterung unseres Theaterkurses in Gebärdensprache mit Basel sind wir fleissig ins Theater gegangen. So konnten wir unser Angebot „gemeinsam ins Theater“ mit Nachgespräch in der Community noch besser etablieren. Auch in den Theaterkursen dürfen wir mittlerweile eine mehr oder weniger konstante Anzahl von Teilnehmenden begrüßen. Mit unserem Angebot KörperSinnBildSprache waren wir erneut am Tanzfest in Winterthur präsent. An der Museumsnacht in Bern durften wir eine Tour speziell für gehörlose Besucher:innen mitorganisieren und anleiten. Mit dem Berner Verein StattLand wurde eine Kollaboration initiiert, um einen Stadtrundgang zum Thema Gehörlosengeschichte in Bern zu erarbeiten – die Premiere wird im März 2026 im Rahmen des Stadtrundgangfestivals ins Programm aufgenommen. Zudem organisierte movo zwei Wochenendworkshops zu Gebärdensprachpoesie (Musik und Visual Vernacular). Die Teilnehmenden konnten ihr dabei erworbenes Wissen und erarbeiteten Kurz-Performances an der darauffolgenden Veranstaltung SART (Sumain Art) im queerfeministischen Raum in Bern präsentieren. Des Weiteren war movo über das Jahr hinweg regelmässig in Kontakt mit Theaterhäusern und anderen Kulturinstitutionen zur Vermittlung von Deaf Interpret:innen. Damit aber nicht genug.

Im August feierten wir unser 10-jähriges Jubiläum im Garten der Villa Bernau in Bern. Die ca. 200 Gäste erwartete ein abwechslungsreiches Programm: Deaf Poetry, Crash-Kurse für Kinder und Erwachsene, eine Clown-Show, einen gemeinsamen Rückblick über die Entstehungsgeschichte von movo... und natürlich war auch für das leibliche Wohl gesorgt. Die Stimmung war fantastisch!

Im September reisten wir nach Fribourg, wo uns im Theatre Equilibre der Schweizer Preis Darstellende Künste 2025 übergeben wurde. Wir freuen uns ausserordentlich über diese Anerkennung. Mit dem Preisgeld konnten wir bereits neue Projekte in Angriff nehmen.

RÜCKSCHAU 2025

Alle Veranstaltungen im Überblick

DATUM	VERANSTALTUNG	ORT
10.01.25	GiT: «Die Stühle» (Stadttheater Biel)	Bern
18.01.25	Theaterkurs in Gebärdensprache	Bern
21.02.25	GiT: «Tabula Musica» (The Big Ensemble)	Luzern
01.02.25	Theaterkurs in Gebärdensprache	Zürich
01.02.25	GiT: «Die Insel» ([in]operabilities)	Zürich
22.02.25	Führung Stadttheater	Bern
22.02.25	Theaterkurs in Gebärdensprache	Bern
01.03.25	Führung StattLand	Bern
02.03.25	Theaterkurs in Gebärdensprache	Zürich
09.03.25	Theaterkurs in Gebärdensprache	Bern
21.03.25	Tour Museumsnacht	Bern
05.04.25	GiT: «Love Under Contract» (Jeanne Spaeter)	Bern
06.04.25	Theaterkurs in Gebärdensprache	Basel
26.04.25	Theaterkurs in Gebärdensprache	Bern
26.04.25	Theaterkurs in Gebärdensprache	Zürich
04.05.25	Theaterkurs in Gebärdensprache	Basel
07.05.25	Eröffnung auawirleben	Bern
08.05.25	GiT: «40/40» (Katherina Radeva)	Bern
10.05.25	Theaterkurs in Gebärdensprache	Bern
15.05.25	GiT: «I work with the potential that I might be a DOG» (Yaniv Cohen)	Bern
16.05.25	GiT: «Bauchgefühl» (Theater Thikwa & hannsjana)	Bern
17.05.25	2x Kurse Tanz ohne Sprache	Winterthur
24.05.25	Theaterkurs in Gebärdensprache	Zürich
25.05.25	GiT: «Quasimodo aux miroirs» (NoAnger)	Bern
08.06.25	Theaterkurs in Gebärdensprache	Basel
20.06.25	GiT: «Genausoy sy mir – ein Liederabend» (Marc Kilchenmann)	Bern
05.07.25	Theaterkurs in Gebärdensprache	Zürich
31.08.25	Jubiläumsfeier movo	Bern
04.09.25	GiT: «Algorithms to dream» (Musikfestival Bern)	Bern
13.-14.09.25	Workshop Musik	Basel
04.-05.10.25	Workshop VV	Basel
10.10.25	Theaterkurs in Gebärdensprache	Bern
18.10.25	SART	Bern
25.10.25	Theaterkurs in Gebärdensprache	Zürich
26.10.25	Theaterkurs in Gebärdensprache	Basel
31.10.25	GiT: «Songs of the Wayfarer» (Claire Cunningham)	Bern
08.11.25	Theaterkurs in Gebärdensprache	Zürich
16.11.25	Theaterkurs in Gebärdensprache	Bern
21.11.25	GiT: «Fury room» (Clea Eden)	Zürich
06.12.25	Theaterkurs in Gebärdensprache	Zürich
07.12.25	Theaterkurs in Gebärdensprache	Basel
14.12.25	Theaterkurs in Gebärdensprache	Bern

GiT: Gemeinsam ins Theater

1. Theaterkurse in Gebärdensprache in Zürich, Bern und Kick-Off in Basel

Unsere Theaterkurse in Gebärdensprache richten sich an gehörlose und hörende Menschen, die Lust haben, selber Theater zu machen, den Reichtum an Körpersprache und Mimik zu erkunden, eigene vielleicht verborgene Fähigkeiten zu entdecken...

Für eine nachhaltige gehörlose Präsenz im Kulturbereich braucht es einen leichten Einstieg ins Theatermachen und eine kontinuierliche Gelegenheit zum Austausch und zum gemeinsamen Lernen. Der Kurs ist kostenlos, damit alle mitmachen können und findet vollständig in Gebärdensprache statt. Da sich der monatlich durchgeführte Kurs im Dynamo Kulturzentrum Zürich und in der Heiteren Fahne in Bern grosser Beliebtheit erfreute, erweiterten wir das Angebot um den Standort Basel und konnten dafür die Kaserne Basel gewinnen.



2. Gemeinsam ins Theater

movo wählt Theaterstücke aus, die für ein gehörloses Publikum zugänglich sind und organisiert den gemeinsamen Theaterbesuch in der Gruppe. Danach findet jeweils ein angeleitetes Nachgespräch zum Stück statt. Ziel dieses Angebots ist, Menschen in der Gebärdensprachcommunity an die Vielfalt des Theaterwesens heranzuführen und gemeinsam darüber zu reflektieren. Das Format "Gemeinsam ins Theater" konnten wir im 2025 in der Community weiter etablieren und besuchten zwölf Stücke: «Die Stühle» (Stadttheater Biel), «Tabula Musica» (The Big Ensemble), «Die Insel» ([in]operabilities), «Love Under Contract» (Jeanne Spaeter), «40/40» (Katherina Radeva), «I work with the potential that I might be a DOG» (Yaniv Cohen), «Bauchgefühl» (Theater Thikwa & hannsjana), «Quasimodo aux miroirs» (NoAnger), «Genausoy mir – ein Liederabend» (Marc Kilchenmann), «Algorithms to dream» (Musikfestival Bern), «Songs of the Wayfarer» (Claire Cunningham), «Fury room» (Clea Eden).



3. Tanzvermittlungsworkshop „KörperBildSinnSprache“

Durch Experiment-Workshops und eine Residenz im 2022 konnte ein Pool aus zehn gehörlosen und hörenden Tanzschaffenden gebildet werden, die für Workshops gebucht werden können. Jeweils ein gemischtes Duo führt die Workshops durch. Damit waren wir im Frühjahr erneut am Tanzfest in Winterthur vertreten.

4. Tour für gehörlose Besucher:innen an der Museumsnacht Bern

Auf Anfrage durch das Organisationskomitee der Museumsnacht Bern fungierte movo als Beratungsorgan und Mitorganisatorin einer geführten Tour speziell für ein gehörloses Publikum. Das Interesse war gross und die Gruppengrösse stattlich. Das Feedback fiel weitgehend positiv aus.



5. StattLand x movo – der Stadtrundgang „Hände erzählen“

Der Berner Verein StattLand organisiert seit jeher Stadtrundgänge zu verschiedensten Themen. Nun fanden im März erste Gespräche mit movo statt im Hinblick auf eine Zusammenarbeit zur Erarbeitung eines neuen Stadtrundgangs zum Thema Gehörlosengeschichte in Bern. Daraufhin konnten für dieses Projekt die gehörlose Regisseurin Stephanie Mündel-Möhr und drei gehörlose sowie zwei hörende Schauspielende gewonnen werden. Zudem wurde eine Arbeitsgruppe aus gehörlosen Personen gebildet, die Fakten und Anekdoten rund um die Geschichte der Gehörlosengemeinschaft in Bern zusammentrugen. Die Premiere findet am Stadtrundgangfestival 2026 statt, danach soll der Stadtrundgang ins Repertoire von StattLand aufgenommen werden und regelmässig durchgeführt werden.

6. Workshops Gebärdensprachpoesie

Im Hinblick auf die Veranstaltung SART im Oktober organisierte movo zwei Workshopwochenenden zum Thema Gebärdensprachpoesie. Der erste Workshop widmete sich der visuell-künstlerischen Darstellung von Musik und wurde angeleitet durch zwei erfahrene Gebärdensprachkünstlerinnen, Audry Pentassuglia und Marie Demas. Das zweite Workshopwochenende galt spezifisch der Gebärdensprachkunstform Visual Vernacular, kurz VV. Für die Workshopleitung konnten wir das renommierte Geschwisterpaar Jamila und Amina Ouahid aus Schweden gewinnen. Beide Workshopwochenenden waren gut besucht und die Rückmeldungen durchwegs positiv. Damit konnten wir einen weiteren Beitrag zu einem unserer Ziele leisten, gehörlose Menschen in ihren künstlerischen Fähigkeiten zu bestärken.



7. SART Open Stage

Die Initiative zur Organisation einer Veranstaltung rund um Gebärdensprachpoesie im Open Stage-Format kam von zwei freischaffenden Gebärdensprachkünstlerinnen, Katia Pahud und Kristina Jankovic. In Zusammenarbeit mit movo kam die Veranstaltung im Oktober zustande. Eine Vielzahl von gehörlosen Künstler:innen konnten dabei ihre teils in den vorangehenden Workshops erarbeiteten Performances einem motivierten und umfangreichen Publikum präsentieren. Abgerundet wurde der bilinguale Abend durch die tiefen, mitreisenden Bässe des gehörlosen DJ's Calvin Khan aus Hamburg. Die Stimmung war fantastisch!



8. movo als Vermittlerin von Deaf Interpret:innen

Im Laufe des Jahres trafen immer wieder Anfragen von Theaterhäusern und anderen Kulturinstitutionen ein, die sich für Deaf Interpreting interessieren. Eines der Ziele von movo ist, vermehrt gehörlose Dolmetscher:innen anstelle hörender auf die Bühne zu bringen. Für zwei Bühnenstücke wurde so ein Deaf Interpreting von movo umgesetzt: «Genausoy mir – ein Liederabend» (Marc Kilchenmann) und «Wie die Wanze wüten kann» (Theater Max).



9. 10-jähriges Jubiläum movo

2025 wurde movo 10 Jahre alt. Zu diesem Anlass organisierten wir im August eine grosse Jubiläumsfeier. Das Programm war vielfältig: Gebärdensprachpoesie, Theater-Crashkurse für Kinder und Erwachsene, eine Clown-Show, ein gemeinsamer Rückblick auf die Entstehungsgeschichte movos, eine Informationstheke, ein Portraitzeichner, allerhand Feines für alle Sinne. Sogar das Wetter spielte fantastisch mit. Rund 200 Menschen prägten die warme und ausgelassene Stimmung mit.



10. Schweizer Preis Darstellende Künste 2025 (Bundesamt für Kultur)

movo wurde vom Bundesamt für Kultur zu einer der Trägerinnen des Schweizer Preises Darstellende Künste 2025 ernannt. Im Herbst fand die Preisverleihung im Theatre Equilibre in Fribourg statt. Wir freuen uns sehr darüber, dass wir an der Preisverleihung die Möglichkeit hatten, um auf die Arbeit gehörloser Kunstschaftenden aufmerksam zu machen. movo wird durch den Preis bei unterschiedlichen Plattformen in 2026 promotet und wir werden die Möglichkeit nutzen, unser professionelles Netzwerk weiter auszubauen.



FINANZEN

BILANZ

AKTIVEN	31.12.24
Konto	95'488.44
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen (Debitoren)	1'326.80
TOTAL AKTIVEN	96'815.24

PASSIVEN	31.12.24
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen (Kreditoren)	2'434.25
Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten	25'000.00
Passive Rechnungsabgrenzungen (Transitorische Passiven TP)	1'213.55
Rückstellungen / Fonds Personal	40'198.49
Fonds Projekte	19'500.00
Vereinsvermögen	5'907.69
Gewinnvortrag oder Verlustvortrag	189.43
Gewinn	2'371.83
TOTAL PASSIVEN	96'815.24

ERFOLGSRECHNUNG

AUFWAND	2025
Honorare Tanz ohne Sprache	250.00
Honorare Theaterkurse	3'254.27
Honorare Sonstige	3'093.50
Lohnaufwand Geschäftsstelle	46'847.00
Lohnaufwand Workshops, Kursen u. a.	15'925.00
Sozialversicherungen	3'728.10
Reisekosten	1'544.08
Übriger Personalaufwand	452.70
Dolmetscher*in Kosten	1'837.50
Raumaufwand	1'733.55
Sacherversicherungen, Abgaben, Gebühren	262.50
Webhosting und Bearbeitungen	4'512.70
EDV	70.05
Werbe- und Marketingaufwand	1'080.59
Buchführungs- und Revisionsaufwand	100.00
Spesen, Kundenbetreuung	1'325.74
Aufwand Vorstandssitzung	81.65
Sonstiger Vereinsaufwand	200.00
Aufwand Jubiläum	10'088.93
Spesen und Gebühren	75.99
Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Aufwand	950.00
TOTAL AUFWAND	97'413.85
ERTRAG	2025
Spenden Stiftungen und Private	4'924.46
Förderung SGB-FSS	48'101.52
Förderung Migros-Genossenschaftsbund	20'000.00
Erlöse aus Dienstleistungen	6'277.70
Erlöse aus Veranstaltungen	1'482.00
Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Ertrag	40'000.00
Bildung Fonds Projekte	-25'000.00
Auflösung Fonds Projekte	4'000.00
TOTAL ERTRAG	99'785.68
TOTAL AUFWAND	97'413.85
Gewinn	2'371.83

AUSBLICK

Es ist weiterhin viel los! Die Tanzworkshops KörperSinnBildSprache, die gemeinsamen Theaterbesuche mit Nachgespräch und die Theaterkurse in Gebärdensprache in Zürich, Basel und Bern werden weiterhin koordiniert und gepflegt. Ein Theaterkurs in Gebärdensprache wird im Mai neu in Luzern lanciert, geplant sind zwei bis drei Durchführungen im Jahr.

Die Kollaboration mit dem Berner Verein StattLand, welche in Bern mit ihren Stadtrundgängen zu verschiedensten Themen bereits etabliert sind, beinhaltet die gemeinsame Erarbeitung eines neuen Stadtrundgangs zum Thema Gehörlosengeschichte. Die Premiere soll ins Programm des Stadtrundgangfestivals im März 2026 aufgenommen werden. Weiter wird movo ihre Rolle als Vermittlerin von Deaf Interpreting als künftiges Angebot definieren und ausbauen. Der Künstler:innenpool auf der Webseite soll weiter ausgebaut werden. Dank dem Preisgeld vom BAK in der Höhe von 40'000.- wird movo u.a. interne Schulungen der Theaterkurs- und Tanzworkshopleitenden zur Qualitätssicherung der Formate planen und finanzieren können. Geplant sind zudem mehrere Workshops im 2026: Zwei Workshops zum Thema Deaf Rap in Zusammenarbeit mit dem Verein Viensvoir und ein Bewegungstheater-Clown-Workshop mit Igor Mamlenkov. Es gibt also einiges zu tun im 2026, wir freuen uns!

Redaktion: Mara Flückiger

KONTAKT
movo
Dammweg 27
3013 Bern

info@movo-art.ch
www.movo-art.ch

